**** 

Evropská federace zakládání staveb Asociace dodavatelů speciálního zakládání staveb

**Všeobecné obchodní podmínky a termíny pro práce zakládání – EFFC 2021**

***ÚVODNÍ POZNÁMKA:***

***Tyto Všeobecné obchodní podmínky jsou poskytovány jako základní forma smlouvy, kterou mohou geotechničtí dodavatelé chtít použít, když nemají vlastní smlouvu nebo působí v zemi buď bez standardní smlouvy, nebo kde není standardní smlouva obvyklá. Byly vytvořeny na základě standardních forem smluv používaných v různých evropských zemích (např. typicky v Nizozemsku).***

***Zřeknutí se odpovědnosti: EFFC nepřijímá žádnou odpovědnost ani odpovědnost za právní důsledky používání tohoto dokumentu.***

**Ustanovení 1. PELCS**

* 1. Při vyhlášení těchto všeobecných podmínek termínů a k použití platí také Principy evropského práva pro pracovní smlouvy (PELCS= Principles of European Law on Service Contracts), podle kterých je smluvní strana považována za dodavatele podle a ve smyslu čl. 2:101 PELSC a práce nasmlouvaná dodavatelem za stavbu/konstrukci podle a ve smyslu čl. 2:101 a 2:102 PELSC.
  2. V případě konfliktu mezi PELCS a těmito všeobecnými podmínkami a termíny převažují tyto všeobecné podmínky a termíny.

**Ustanovení 2. Tvorba a obsah dohody**

2.1 Dohoda je vytvořena odsouhlasením nabídky dodavatelem nebo psanou dohodou. Jestliže není písemně rozporována přesnost psaného potvrzení verbální dohody během osmi pracovních dní po obdržení potvrzení od klienta, jsou tím strany vázány.

2.2 Pokud to není jinak odsouhlaseno, neplatí výkresy, technické specifikace a podmínky zmocnitele klienta.

2.3 Veškeré práce, které nejsou specificky zmíněny v dohodě nejsou součástí dohody.

2.4 Pokud to není jinak odsouhlaseno, jsou následující aktivity a náklady účtem klienta; DPH a podobné národní daně :

- zavedení všech nutných opatření řízení dopravy, obdržení všech povolení a plateb za snášení zásahu do práv veřejného území nebo nad ním;

- prémiové pojištění;

- náklady na připojení, užívání a odpojení plynu, vody a el. energie;

- kontrola stavebních materiálů, zařízení a nástrojů na žádost klienta (tyto náklady na kontrolu jsou na účet klienta);

- provádění průzkumů týkajících se základové půdy včetně, ale ne jen omezeně, geotechnických a environmentálních průzkumů;

- zhotovování výpočtů a výkresů;

- měření (výšek), měření prací stejně jako monitoring a udržování těchto během provádění;

- požadované výkopy, demolice, odřezání, zapažení a práce pro opravu staveb;

- svářecí a paličské práce;

- zarovnávání hlav pilot, stěn, barier, masivů se zlepšenou zeminou;

- provádění všech zemních a drenážních prací a instalací pomocných konstrukcí požadovaných pro stabilizaci jiných staveb a okolního území;

- odstranění všech překážek v  základové půdě nebo nad ní, které mohou omezit provádění prací nebo způsobit poškození;

- vykonávání patřičných voleb na úrovni návrhové etapy podle strategie pracovní hygieny při určování možností speciálního zakládání;

- uskutečněná ujednání nebo opatření k prevenci obtíží hluku, obtíží nebo poškození životního prostředí, přilehlých provozoven, instalací, nosičů informací, kabelů, kanálů a povrchů komunikací;

- klientské poplatky;

- dohled nad beraněním pilot apod., kalendářní termínování, zatěžovací zkoušky, provedení akustických měření a zkušebních jádrových odvrtů;

- oplocení a střežení staveniště;

- poskytnutí kontejnerů na odpady a náklady na skládkování;

- povolení pro odtěžení nebo podobné oprávnění na denním základě nebo jinak odsouhlasené k označení přesného místa všech zbývajících nadzemních nebo podzemních živých nebo nepoužívaných potrubí, kabelů nebo podobných skutečností, pro zabránění vniku betonu, injekční směsi, zálivky nebo vrtné kapaliny během stavby;

- poskytnutí staveništních buněk pro přestávky a toaletu podle legislativy pracovních podmínek – vydání plánů kvality, bezpečnosti a dohledu;

- řízení nebo odklon provozu pěších cest, silnice, železnice nebo vodní cesty, včetně všech nutných ujednání a plateb poplatků spojených s uzavřením každé cesty, nájem jízdního pruhu a/nebo zabrání parkovacích míst, vlastnictví koleje a podobně;

- poskytnutí staveništního střežení k zabezpečení zařízení, strojů, materiálů a prací dodavatele;

- poskytnutí přístupu k internetu (Wifi) a území určeného k mobilním telefonům;

- obsluhované prostředky k čištění kol mechanismů a čištění cest, dle potřeby.

**Ustanovení 3. Regulace rizik, nabídky**

3.1 Ceny uvedené v nabídce jsou založeny na daních, poplatcích, mzdách, nákladech sociálního pojištění, cenách materiálů a surovin, a ostatních nákladech platných ve dni nabídky. Jestliže po dni nabídky probíhá nebo proběhla v jedné nebo více těchto nákladových kategoriích změna, je dodavatel oprávněn jako výsledek změnit odsouhlasenou cenu.

3.2. Jestliže dodavatel stanovil jednotkové ceny, platí tyto cen pouze potud, pokud bude práce dokončena beze změn a činnosti budou prováděny nezměněně. Když se změní způsob provádění, budou tyto jednotkové ceny přehodnoceny.

**Ustanovení 4. Povinnosti klienta**

4.1 Klient bude informovat adekvátně dodavatele o prvcích specifikace, půdorysech pilot apod. a dalších dokumentech a vědomostech, které klient vlastní a která jsou významná pro provádění prací, ať pocházejí nebo ne od zmocnitele. Jestliže jsou uvedené dokumenty plně nebo částečně součástí dohody, v  případě jakéhokoli konfliktu mezi těmito všeobecnými podmínkami a termíny a uvedenými dokumenty, převáží tyto všeobecné podmínky a termíny. Klient zaručuje přesnost a úplnost poskytnutých informací.

4.2 Klient zajistí, aby měl dodavatel včasný přístup ke geotechnickým a hydrologickým informacím, informacím o kontaminaci zeminy, o starých stavebních materiálech vynořených z prací a stavebních materiálech poskytnutých klientem, informacím o konstrukčních podmínkách přilehlých provozů stejně jako o změnách prací a/nebo okolností staveniště, o kterých klient ví, nebo by měl dopředu vědět, když je uvedená informace relevantní nebo ovlivňující cenu prací. Klient zaručuje přesnost a úplnost poskytnutých informací.

4.3 Klient zaručuje příkazy a směrnice, které dává zmocnitel přímo dodavateli.

4.4. Pokud jsou konány stavební porady mezi zmocnitelem a klientem bez účasti dodavatele, musí klient informovat dodavatele o záležitostech diskutovaných na této poradě v rozsahu týkajícím se prací zadaných dodavateli. V tomto případě musí klient poskytnout dodavateli kopii relevantních pasáží ze zápisu stavební porady.

4.5 Klient zajistí, aby měl dodavatel souhlasy a povolení potřebné pro práce v dostatečném čase před zahájením činností. Klient provede požadované platby sazeb a poplatků, které mohou být vyžadovány za užití staveniště nebo provádění prací zakládání.

4.6 Klient zařídí dostupnost zdravotních a bezpečnostních zařízení pro zajištění užitelných zákonných nařízení.

4.7 Klient musí učinit všechna požadovaná opatření k prevenci obtíží v okolním území, poškození sousedních provozů a životního prostředí.

4.8 Klient je zodpovědný za stupeň činností prováděných na předpis klienta nebo v jeho zastoupení, předepsaného systému pilot nebo průřezů štětovnic a speciálního zakládání, včetně vlivu jaký může být uplatněn na podmínky základové půdy nebo důsledkem hydrologických příčin, stavem a umístěním kabelů, kanálů a staveb nebo překážek v podzákladí, vypuštěnou nebo nesprávně poskytnutou informací, kterou je byl klient povinen poskytnout na základě dohody stejně jako příkazů a směrnic vydaných jím nebo v jeho zastoupení.

4.9 Klient zaručuje kompletní vhodnost stavebního materiálu, který předepsal a stavebního materiálu, který má být koupen od prodejce, kterého určil, mimo případ, že dodavatel má volnost volby ve vztahu k tomuto stavebnímu materiálu.

**Ustanovení 5. Pracovní plochy a území**

5.1 Klient je zodpovědný za řádnou použitelnost a přístup na staveniště, nebo v případě vodních staveb splavnost z a na pracovní území, pro transport zařízení, materiálu a personálu. Náklady za každé požadované zařízení k učinění staveniště dosažitelným a vhodným pro provádění činností dodavatele je na účet klienta.

5.2 Návrh, zhotovení, údržba, pravidelný dohled, oprava a následné odstranění a výhradní použití volné odvodněné pracovní plochy, bezpečné pro pěší přístup a v souladu s požadavky doloženého záznamu řízení a pravidelné inspekce a certifikátu pracovní plochy. Podepsaná kopie tohoto dokumentu musí být poskytnuta dodavateli před zahájením dodavatelských prací. Návrh/y musí zahrnovat všechny pilotovací soupravy, pomocné stroje a zařízení na kolový transport, včetně kloubových nákladních vozů a automixů a kontroly všech pažicích konstrukcí, které pracovní plochu podporují. Kde není možné, aby pracovní plochu užíval výhradně dodavatel, musí být získán dodavatelův souhlas s každou další činností, která má být prováděna souběžně, předtím než započne.

5.3 Klient je zodpovědný za odstranění, v předstihu, překážek umístěných nad terénem povrchu území, které negativně ovlivní práci dodavatele nebo kvalitu této práce nebo mohou zapříčinit poškození takové práce.

5.4 Klient zajistí, že existuje dostatečný prostor okolo místa činností dodavatele a jeho zařízení, včetně dostatečného prostoru pro ochranu přilehlých prací a majetku třetích stran. Pokud je to nutné, je dohodnut minimální požadovaný odstup.

5.5 Klient je zodpovědný za poskytnutí adekvátních parkovacích zařízení pro dodavatele, jeho subdodavatele a zaměstnanců, bez poplatku pro dodavatele.

5.6 Klient je zodpovědný za stavbu a údržbu vhodných přístupových tras z veřejných cest na staveniště a skladové plochy.

5.7 Klient je zodpovědný za adekvátní celkové osvětlení a přímé osvětlení staveniště pro umožnění bezpečných pracovních podmínek a bezpečný vstup a východ, a k usnadnění provádění prací dodavatele.

5.8 Klient je zodpovědný za dodávku dostatečné elektřiny a vody na pracoviště a staveniště, kde jsou prováděny činnosti.

5.9 Klient je zodpovědný za řízení nebo přesměrování každé silniční, železniční nebo lodní dopravy a za umístění, údržbu a odstranění všech nutných dopravních značek a za jiná opatření řízení dopravy.

5.10 Klient je zodpovědný za staveništní buňky pro přestávky a toaletu (také) v zastoupení dodavatele podle zákona o pracovních podmínkách.

5.11 Klient musí zajistit trvalou přístupnost vhodného a účinného záchranného zařízení a udržovat toto zařízení, včetně záchranných člunů a navigátorů, kde třeba.

5.12 Dodavatel je oprávněn oplotit své práce plotem. Do oplocené práce má oprávnění vstoupit jen dodavatel.

5.13 Dodavatel má nárok na náhradu nákladů a/nebo prodloužení termínu když je provádění prací dodavatele zpožděno nebo dodavatel utrpí ztrátu jakoukoli jinou cestou, protože klient selže v plnění svých povinností příslušných danému ustanovení, pokud nejsou náklady a/nebo zpoždění kvůli okolnostem které mohou být připsány dodavateli.

5.14 Ochrana prací, kde je převezmou další řemesla nebo dodavatelé, nebo kde dodavatel opustil staveniště, bez ohledu co nastane jako první. Zpětný zásyp prázdého vrtu/výkopu lamely s vhodným materiálem, který nebude překážet nebo škodit pracím, ale který zajistí stabilitu prací dodavatele a udrží shodu s položkami 5.1, 5.2 a 5.4.

**Ustanovení 6. Základová půda**

6.1 Klient je zodpovědný, že před zahájením projektu dodavatelem v předstihu odstraní podzemní překážky, které mohou negativně ovlivnit nebo poškodit práce dodavatele nebo kvalitu prací. Klient je zodpovědný za odstranění překážek ( ať jsou nebo nejsou vytvořeny lidmi) – včetně archeologických objektů – které jsou objeveny během provádění prací.

6.2 Klient je zodpovědný za adekvátní zařízení pro odstranění, zabalení nebo ochranu před otravnými nebo škodlivými materiály nalezenými v základové půdě. Jestliže musí v průběhu prací dodavatel zavést bezpečnostní opatření v souvislosti s objevením předmětů nebo látek, jsou povinnosti nebo náklady pocházející z hoho jako důsledek nahrazeny dodavateli coby dodatečné práce.

6.3 Klient je zodpovědný za jasné a věcné vytyčení, vyznačení nebo obnažení přesného umístění existujících podzemních nebo nadzemních inženýrských sítí na staveništi a poskytnutí výkresů, na nichž jsou polohy v trase a výšce přesně znázorněny ve vztahu k pracím dodavatele. Adekvátní ochranu, přeložku nebo odstranění takových prací nebo sítí za účelem prevence před poškozením při činnosti dodavatele. Zjištění polohy a zaslepení všech neužívaných potrubí a kanálů, aby se předešlo vniku betonu, injekční směsi nebo vrtné kapaliny během stavby.

6.4 Klient je zodpovědný v průběhu projektu za předchozí odstranění nadzemních, povrchových nebo podzemních překážek, které mohou ovlivnit nebo zpomalit činnost dodavatele nebo kvalitu prací, a provést zpětné zaplnění výkopů a dutin vhodným materiálem který nebude obtížným nebo škodlivým vůči pracím dodavatele ale zajistí stabilitu jeho strojů. Také odstranění nepředpokládaných překážek z lidské činnosti, včetně archeologických předmětů a náhradu dodatečných nákladů, včetně zpoždění dodavatelových prací.

6.5 Dodavatel je oprávněn k obdržení náhrady nákladů a/nebo prodloužení termínu jestliže je provádění dodavatelských prací opožděno nebo utrpí dodavatel ztrátu jakýmkoli jiným způsobem, protože klient selže splnit své povinnosti týkající se tohoto ustanovení, mimo případ, že ztráta a zdržení jsou důsledkem okolností, které mohou být připsány dodavateli.

**Ustanovení 7. Zahájení prací; trvání provádění**

7.1 Klient musí připravit realistický harmonogram v konzultaci s dodavatelem.

7.2 V konzultaci s dodavatelem musí klient učinit staveniště přístupným první den dohodnutého týdne. V konzultaci mezi partnery je určeno který den v odsouhlaseném týdnu započnou práce.

7.3 Pokud není možno, aby dodavatel zahájil práce v dohodnutém týdnu, musí klient zpravit dodavatele co nejdříve, avšak nejpozději dva týdny před zahájením, nebo tolik dní, kolik si strany mezi sebou odsouhlasí před datem zahájení.

7.4 Jestliže nemohou být práce zahájeny v důsledku činnosti klienta, musí být odsouhlasen s dodavatelem nový týden zahájení, který odpovídá plánům dodavatele.

7.5 Jestliže je zahájení nebo postup prací přidělených dodavateli opožděno vyšší mocí, okolnostmi připsatelnými klientovi nebo dodatkem dohody nebo podmínkami provádění, musí být z toho vzniklé ztráty pro dodavatele kompenzovány klientem.

7.6 Klient musí kompenzovat dodavateli náklady z přerušení podnikání, obchodní ztráty a následné ztráty utrpěné dodavatelem v důsledku selhání klienta nebo třetí strany provádět práce a dodávky řádně, úplně a včasně, nebo jiné okolnosti, které jsou na účtu klienta.

7.7 Vyšší moc zahrnuje: jakákoli nezávislá příčina mimo vůli a/nebo kontrolu dodavatele, která není rizikem dodavatele a v jejímž důsledku je dodavateli zabráněno vyhovět svým povinnostem. Vyšší moc zahrnuje v každém případě: abnormálně vysoké nebo nízké hladiny vody, plovoucí led, nezvladatelné počasí, průmyslovou akci, vzpoury, záměrné poškození a zpoždění prací a dodávek prováděných klientem a/nebo třetími stranami, mimo zodpovědnost dodavatele.

**Ustanovení 8. Pojištění**

8.1 Klient pojišťuje dílo od zahájení prací až do konce udržovacího období včetně, je-li sjednáno, nebo v každém případě až do předání včetně, prostřednictvím pojištění CAR proti veškerým věcným škodám, ztrátě nebo zničení, z jakékoli příčiny (např. nahrazující článek 951 a v případě potřeby článek 932,v knize 7 holandského občanského zákoníku) v takové výši, aby mohly být zaplaceny náklady na vyčištění, opravu nebo výměnu všeho, co je poškozené nebo ztracené. Toto pojištění CAR musí být primární, to znamená, že má přednost před ostatními pojištěními.

8.2 Pojištění CAR musí stanovovat, že v každém případě poškození bude výplata pojistného učiněna té straně, která je vlastníkem tohoto zboží. Srážky týkající se překročení nemohou být nikdy větší než 1% smluvní částky na akci pro dodavatele na událost pro dodavatele. Klient nesmí započítávat žádné nároky proti ceně díla dodavatele.

8.3 Pojistka kryje při každé události:

- ztrátu, která vzniká jako výsledek ztráty a/nebo poškození materiálu (části) prací, stejně jako veškeré doprovodné práce, dodatečné práce, změn, všech materiálů a stavebních materiálů, konstrukcí a částí určených pro práce, a k tomu všech dočasných a přídavných prací, přídavných materiálů a ostatních objektů užitých ve prospěch prací;

- ručení za ztrátu, která je výsledkem nebo se vztahuje k provádění prací na staveništi a/nebo jeho přímém životním prostředí, včetně poškození prací způsobenému pracovním zařízením podle pojištění např. ručení za provoz motoru.

- poškození materiálu a/nebo ztráta majetku zmocnitele způsobená prací.

8.4 Klient zajistí, že CAR pojištění nezahrnuje piloty zřízené na místě a doložku zaberaněných štětovnic apod.

8.5 Klient vyhradí, že v této politice jsou všichni účastníci prací a jejich zaměstnanci uvažováni jako třetí strany všem vzájemně.

8.6 Aniž by tím byla dotčena odpovědnost klienta plnit povinnosti podle tohoto ustanovení, je klient povinen předložit pojistku, všeobecné pojistky a doložky před zahájením prací. Na žádost dodavatele je klient rovněž povinen prokázat, že existuje skutečné krytí.

8.7 Aniž jsou dotčena ustanovení v článku 8.1, klient, v jakékoli funkci, a/nebo jeho zaměstnanci nebudou nikdy považováni za spolupojištěné podle pojistných smluv dodavatele.

8.8 Klient odškodní dodavatele oproti nárokům pro náhradu, na které se CAR pojištění nevztahuje k výplatě prospěch, jako důsledek selhání klienta v povinnostech na základě tohoto ustanovení.

**Ustanovení 9. Ručení stran**

9.1 Pokud dodavatel nedodrží své závazky a klient proto prohlásí dodavatele v prodlení, bude oznámení o prodlení písemné a klient poskytne dodavateli přiměřenou lhůtu, aby své závazky dosud splnil.

9.2 Dodavatel nepřebírá odpovědnost za:

a) nesprávné umístění pilot a štětovnic apod., pokud nebylo prokazatelně způsobeno hrubou nedbalostí a bylo klientem včas písemně oznámeno;

b) škody způsobené na podzemních kabelech, potrubích nebo kanálech, propustcích, kanalizacích apod., pokud klient dostatečně neinformoval dodavatele pomocí výkresů o jejich umístění a toto umístění odpovídá poskytnutým informacím;

c) ztrátu v důsledku chyb v projektu, ledaže z dohody výslovně vyplývá, že dodavatel odpovídá za návrh kompletního díla nebo za tu část, ve které se chyba vyskytla.

9.3 Povinnost dodavatele zaplatit kompenzaci na jakémkoli základě je vždy omezena do výše smluvní ceny.

9.4 Aniž jsou dotčena ustanovení v bodě 9.3, povinnost dodavatele zaplatit náhradu je omezena na částku, na kterou má nárok na základě uzavřeného pojištění Construction All Risk (CAR), pojištění odpovědnosti z provozu motoru nebo veřejného pojištění odpovědnosti. nebo (částečně) ve prospěch dodavatele.

9.5 Pokud z jakéhokoli důvodu pojištění uvedená v článku 9.4 ve vztahu ke ztrátě, za kterou je dodavatel odpovědný, neopravňují k plnění, celková odpovědnost dodavatele za ztráty, škody nebo náklady jakéhokoli druhu bude nakonec omezena na 10 % hodnoty smlouvy nebo 225 000,00 EUR podle toho, která hodnota je nižší, a naše celková odpovědnost za zpoždění bude omezena na 5 % hodnoty smlouvy nebo na 25 000,00 EUR, podle toho, která hodnota je nižší.

9.6 Nastanou-li okolnosti uvedené v článku 9.5, má se za to, že škoda na práci , která zahrnuje alespoň zařízení, dočasné stavby, stavební materiál, přišla na účet klienta, ledaže by škoda mohla být připsána na vrub dodavatele.

9.7 Nastanou-li okolnosti uvedené v bodě 9.5, dodavatel nepřebírá odpovědnost za škodu na dílech klienta souvisejících s prací nebo na jiných pracích a majetku klienta nebo třetích osob, ledaže by škoda byla způsobena provedením prací a je způsobeno úmyslným jednáním nebo hrubou nedbalostí dodavatele, jeho personálu, jeho subdodavatelů nebo jeho dodavatelů.

9.8 Klient hradí dodavateli veškeré nároky třetích osob za ztrátu, za kterou dodavatel podle dohody mezi klientem a dodavatelem neručí.

**Ustanovení 10. Předání**

10.1 Dodavatel oznámí klientovi, jestliže považuje dílo za hotové. Předložená konečná splátka nebo konečná faktura se považují za oznámení o dokončení provedených prací.

10.2 Klient po oznámení o dokončení práce prohlédne a následně oznámí dodavateli , zda je dílo schváleno či nikoli, případně s uvedením záležitostí na odběrných místech, které je třeba ještě odstranit.

10.3 Dílo se považuje za odevzdané, je-li odsouhlaseno klientem nebo pokud klient do čtrnácti dnů ode dne, kdy bylo dílo v souladu s oznámením o dokončení dodavatele připraveno, písemně neoznámil, že s dílem nesouhlasí. Dílo se rovněž považuje za dodané, pokud je klientem převzato do užívání, což zahrnuje i provedení dalších prací na díle klientem.

10.4 Dnem dodání je den, kdy bylo dílo připraveno podle oznámení dodavatele o dokončení, s tím, že dílo lze následně považovat za předané v souladu s bodem 10.3.

**Ustanovení 11. Výhrada vlastnictví**

11.1 Dokud klient neuhradí plnou částku podle smlouvy, zůstávají dodané materiály na účet a na riziko dodavatele a zpracované nebo nezpracované jsou majetkem dodavatele.

11.2 Tato výhrada vlastnictví se vztahuje i na materiály již uhrazené klientem, pokud ostatní materiály, i ty později dodané, zůstanou klientem nezaplaceny.

**Ustanovení 12. Spory**

12.1 Pokud strany ve smlouvě nestanoví jinak, všechny spory - včetně těch, které za takové považuje pouze jedna ze stran - v důsledku dohody nebo dohod z nich vyplývajících mezi klientem a dodavatelem, se řeší rozhodčím řízením v souladu s Mezinárodní obchodní komorou platným v den zadání zakázky nebo potvrzení smlouvy.

12.2 Namísto spoléhání se na řešení sporu podle bodu 12.1 je dodavatel oprávněn předložit spor příslušnému soudu v obvodu dodavatele.

12.3 Je-li nějaké ustanovení v těchto podmínkách prohlášeno za neplatné nebo nepřiměřeně obtížné, ať už zcela nebo zčásti, kterýmkoli soudem nebo arbitrem, má se za to, že bylo převedeno na ustanovení, které při zachování obsahu a smyslu takového ustanovení v co největší možné míře, nelze takto klasifikovat.

*Přijato v českém překladu do souboru dokumentů Asociace Radou ADSZS*

*Dne ….2022.*